

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 71

PDF erstellt am: **28.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paratt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 71 Bern, Mittwoch 26. März 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 26 mars 1958 N° 71

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden werden eingeladen, diejenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom 5. April bestimmt sind, bis spätestens Donnerstag, den 3. April 1958, mittags, einzusenden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Faillites et concordats

Les offices de faillites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du 5 avril jusqu'au jeudi 3 avril 1958 à midi, au plus tard.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

##### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 169135-169155. Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (vier Publikationen). Muschelkalksteinwerke AG. in Liq., Würenlos. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

##### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung der provisorischen Verordnung über die Berechnung und den Bezug der statistischen Gebühr im Warenverkehr der Schweiz mit dem Ausland. — ACF modifiant l'ordonnance provisoire sur le calcul et la perception du droit de statistique dans le trafic des marchandises entre la Suisse et l'étranger. Verfügung des EFZD betreffend unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck. — Ordonnance du DFFD concernant le traitement douanier différentiel de marchandises suivant l'emploi. Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinselauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé ou remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'enroncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, feute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchés de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

##### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (547)

Gemeinschuldner: Friedländer Enrico, geb. 1924, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Dolderstrasse 36, Zürich 7, gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der gelöschten Kommanditgesellschaft Henri Friedländer & Cie., Handel en gros mit sowie Import und Export von Damenkonfektion, Gartenstrasse 26, Zürich 2.  
 Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1958.  
 Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 2. April 1958.

##### Kt. Bern Konkursamt Bern (675)

Gemeinschuldner: Schmuiki Edwin, mechanische Werkstätte, Standstrasse 8, in Bern.  
 Datum der Eröffnung: 11. März 1958.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. April 1958, um 15 Uhr, im Hotel Metropole, Zeughausgasse, Bern.  
 Eingabefrist: 25. April 1958.

##### Kt. Bern Konkursamt Wangen a. d. A. (693)

Gemeinschuldner: Weber Rudolf, Einzelfirma, Elektro-Kleinmotorenfabrik und Reparaturwerkstätte in Herzogenbuchsee.  
 Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1958.  
 Summarisches Verfahren.  
 Eingabefrist: bis und mit 21. April 1958.

##### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (676)

Production de servitudes  
 Faillie: Aluminium-Photo S. A., à Paudex.  
 Immeubles sis rière la commune de Paudex.  
 Délai pour les productions de servitudes: 4 avril 1958.

##### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

##### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (682)

Ueberhuber Eduard, geb. 1930, von Hermetswil (Aargau), Kaufmann, Ueberlandstrasse 11, Zürich 11/50 (Inhaber der Einzelfirma: Eduard Huber, Radio-Reviso, Radiogeschäft, Dübendorfstrasse 11, Zürich 11/51), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. März 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 17. März 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. April 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

##### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (677)

##### Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass der Frau Schweizer Anna, g. Bürgi, geb. 1913, von Turbenthal (ZH), zuletzt wohnhaft gewesen Beckenhofstrasse 18, Zürich 6.

Datum der Eröffnungsverfügung: 6. März 1958.

Datum der Einstellungsverfügung: 18. März 1958.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1958 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

##### Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (636)

Ueber Jeanson René, geb. 1912, von Bar-sur-Seine (France), Kaufmann, Import von und Handel mit Holz, Seestrasse 106, in Kilchberg (ZH), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen am 1. März 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 15. März 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 700 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), so gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (685)**  
 Gemeinschuldner: Schmid-Duss Erwin, Käppelgasse 21, in Riehen, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «E. Schmid & Co.», Handel mit und Montage von vorfabrizierten Bauteilen, in Riehen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Februar 1958.  
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 22. März 1958.  
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 700: 8. April 1958. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (Stellvertretung) (678)**  
 Gemeinschuldner: Graf Adölf, Vertrieb von Industriebedarf, Davidstrasse 11, St. Gallen.  
 Konkurseröffnung: 26. Februar 1958.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 19. März 1958.  
 Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist Sicherheit im Betrage von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren geschlossen.  
 Einsprachefrist: bis 8. April 1958.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (686)**  
 Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Hummel-Heussler Eduard, Inhaber der Firma «Ed. Hummel», elektrische Anlagen, in Basel.  
 Datum der Schlusserkklärung: 22. März 1958.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Uri Konkursamt Uri, Altdorf (687)**  
 Einzige Liegenschaftssteigerung  
 Im Konkursverfahren Gisler-Walker Franz, vormals Gisler-Imfeld, Tuchwaren, Altdorf, kommt Samstag, den 3. Mai 1958, um 15 Uhr, im Ladenlokal des Konkursiten an der Schmidgasse in Altdorf zur öffentlichen Versteigerung:

Liegenschaft: Grundbuch-Nr. 146 in der Gemeinde Altdorf  
 Parzelle A: Haus mit Hausanbau, 2 Werkstattgebäude (zusammenhängend) Holzhaus, Höfli und südöstlich gelegenen Vorplatz.  
 Fläche zu Parzelle A: ca. 668 m<sup>2</sup>.  
 Parzelle B: Höfli.  
 Fläche zu Parzelle B: ca. 6,61 m<sup>2</sup>.  
 Grundbuchamtliche und konkursamtliche Schätzung: Fr. 215 000.  
 Der Zuschlag an dieser Steigerung erfolgt nach dreimaligem Aufruf zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der Schätzung. Im Sinne von Art. 56 und 104 VZG erfolgt doppelter Aufruf mit Rücksicht auf die im Grundbuch vorgemerkten Rechte (zwei Mieten und ein Vorkaufsrecht).

Bei der unterzeichneten Amtsstelle liegen öffentlich jeweils von 10 bis 12 Uhr und 15 bis 17 Uhr auf  
 a) das Lastenverzeichnis vom 24. März bis 2. Mai 1958;  
 b) die Steigerungsbedingungen vom 1. April bis 2. Mai 1958.

Besichtigung der Liegenschaft nur nach spezieller Vereinbarung mit der unterzeichneten Amtsstelle.

Konkursamt Uri:  
 Fürsprech Franz Muheim, Altdorf, Tel. (044) 2 17 75.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (683)**  
 Bâtiment industriel  
 Le mardi 15 avril 1958, à 15 heures, au bureau du soussigné, rue du Simplon 22 (Cour-au-Chantre) à Vevey, il sera procédé à la vente par voie d'enchères publiques, au plus offrant, des immeubles dépendant de la masse en faillite de Mme Rusterholz Jeanne, fabrique de graisses alimentaires, à Vevey, comprenant bâtiments et terrains d'une superficie totale de 999 m<sup>2</sup>, situés en bordure de l'avenue de Gilamont, à Vevey, et les accessoires sous forme de machines et installations diverses selon bordereau détaillé.  
 Estimation fiscale: Fr. 148 000.  
 Valeur d'assurance-incendie des bâtiments: Fr. 119 700.  
 Taxe juridique: Fr. 120 000 (estimation d'expert).  
 Pour tous renseignements, s'adresser à l'office des faillites de Vevey où les conditions de vente seront déposées dès le 28 mars 1958; pour visiter, prendre rendez-vous (tél. [021] 5 48 91).  
 Vevey, le 22 mars 1958. Le préposé aux faillites: Ch. Schlienger.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
 (L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Zürich Konkurskreis Winterthur-Allstadt (679)**  
 Schuldnerin: Firma «Orga», Herren J. Schürch und H. Fey, Kollektivgesellschaft «Operettenbühne Winterthur», Platanenstrasse 33, Winterthur, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. E. Sutter, Untertor 11, Winterthur.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 1. Kammer des Bezirksgerichtes Winterthur: 5. März 1958.  
 Dauer der Stundung: vier Monate.  
 Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. J. R. Biedermann, Stadthausstrasse 117, Winterthur.  
 Forderungseingabe: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. März 1958, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel, bis zum 14. April 1958 schriftlich beim Sachwalter anzumelden.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. Mai 1958, 14 Uhr, im Restaurant «Wartmann», Paulstrasse 2, Winterthur.  
 Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Berne Arrondissement de Bienne (691)**  
 Débitrice: Madame Jacot-Leubaz Gisèle, confection pour enfants, rue de l'Hôpital 34, Bienne.  
 Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal I du district de Bienne: 22 mars 1958.  
 Durée du sursis concordataire: quatre mois.  
 Commissaire: Ad. Fahrni-Lenz, expert comptable, 39, rue Neuve, Bienne.  
 Délai pour les productions: le 22 avril 1958. Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire.  
 Assemblée des créanciers: lundi 16 juin 1958, à 14 heures 30, dans les bureaux du commissaire, 39, rue Neuve, Bienne.  
 Examen des pièces: dès le 6 juin 1958, au bureau du commissaire.

**Kt. Luzern Konkurskreis Meggen (694)**  
 Schuldner: Kalt Fritz, Zimmerei und Treppenbau, Meggen.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land: 12. März 1958.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 12. Juli 1958.  
 Sachwalter: lic. oec. Walter Rüttimann, Sachwalter, Waldstätterstrasse 31, Luzern.  
 Eingabefrist: bis und mit 30. April 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung, berechnet auf den 12. März 1958, innert Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Mai 1958, 14.30 Uhr, Restaurant Angelfluh, Meggen, 1. Stock.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Kt. St. Gallen Konkurskreis Wil (689)**  
 Schuldnerin: Firma Gasser Karl & Co., Kommanditgesellschaft, Gartenbau, Hofbergstrasse 56, Wil (SG).  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 20. März 1958.  
 Dauer der Stundung: vier Monate.  
 Sachwalter: Dr. W. Haselbach, Rechtsanwalt, Wil.  
 Eingabefrist: bis zum 15. April 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 20. März 1958, beim Sachwalter anzumelden.  
 Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Juni 1958, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Schwanen», in Wil.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Weststrasse 10, Wil.

**Kt. Graubünden Konkurskreis Maienfeld (692)**  
 Schuldnerin: Firma Boner A. & Cie., Eisenwaren, Maienfeld.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde des Kreises Maienfeld: 22. März 1958.  
 Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis am 22. Juli 1958.  
 Sachwalter: Chr. Schnell, OBTG Zweigstelle Chur, Bahnhofstrasse 20, Chur.  
 Eingabefrist: bis zum 18. April 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei dem von der Nachlassbehörde des Kreises Maienfeld ernannten Sachwalter anzumelden.  
 Das Datum der Gläubigerversammlung sowie der Aktenaufgabe wird den Gläubigern durch Spezialanzeige bekanntgegeben.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano (688)**  
 Debitore: Moor Enrico, Ing., impresa di costruzioni, Lugano.  
 Decreto della pretura di Lugano-Città: 22 marzo 1958.  
 Durata della moratoria: 4 mesi.  
 Commissario: avv. Alberto Rossi fu Dott. Alessandro, via Fr. Soave 9, Lugano.  
 Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente comunicazione.  
 Adunanza dei creditori: il 23 giugno 1958, alle ore 14, nell'ufficio del commissario del concordato.  
 Esame degli atti: a contare dal 12 giugno 1958 presso il commissario.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Rolle* (680)  
 Débitrice: Société en nom collectif de Bellefontaine et Chanson, atelier mécanique et machines agricoles, à Rolle.  
 Date du prononcé d'octroi du sursis: 17 mars 1958.  
 Durée du sursis concordataire: 4 mois, échéant le 20 juillet 1958.  
 Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Rolle.  
 Délai pour les productions: le 15 avril 1958. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.  
 Assemblée des créanciers: le vendredi 27 juin 1958, à 15 heures 15, en salle du Tribunal, Château, à Rolle.  
 Examen des pièces: dès le 14 juin 1958 au bureau du commissaire, office des faillites de Rolle, Grand'Rue 123 (bureau ouvert au public le matin).

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Trachselwald* (684)  
 Schuldner:  
 1. Müller Fritz & Co., Gipser- und Malergeschäft, Lützelflüh;  
 2. Müller Fritz, Malermeister, Lützelflüh;  
 3. Müller Hermann, Maler, Lützelflüh.  
 Datum der Bestätigung: 13. März 1958.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Trachselwald, den 24. März 1958. Der Gerichtspräsident:  
 P. Grossenbacher.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (690)  
 Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 20. Februar 1958 den von Gähwiler Albert, Velos und Motos, Bronschhofen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Das Urteil ist rechtskräftig.  
 Wil, den 24. März 1958. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Concordato con abbandono attività**  
 (L. F. E. e F. 316<sup>a</sup> a 316<sup>b</sup>)

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (681)  
 Convocazione adunanza creditori  
 Debitrice: ditta Ferriroli F<sup>lli</sup>, compravendita di apparecchi radio, televisivi ed affini, impianti, riparazioni, con sede in Locarno, via Bartolomeo Varenna.  
 L'assemblea creditori del concordato per abbandono di attivo della ditta F<sup>lli</sup> Ferriroli è convocata per il giorno 3 aprile 1958, alle ore 9.30, presso la pretura di Locarno-Città, Locarno, con il seguente ordine del giorno:  
 1° Designazione di una delegazione di cinque creditori per l'assistenza del liquidatore, come al punto 3 della sentenza del 26 febbraio 1958 della lod. pretura di Locarno-Città.  
 2° Eventuali.  
 Locarno, 21 marzo 1958. Il liquidatore:  
 Avv. Gianfranco Cotti, Locarno.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

22. März 1958.  
**Prof. Dr. med. Mueh A.G. chem.-pharm. Präparate**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 827), Fabrikation und Vertrieb chemisch-pharmazeutischer Präparate usw. Die Generalversammlung vom 15. März 1958 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 700 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neues Geschäftsdomicil: Hofwiesenstrasse 207, in Zürich 6.  
 22. März 1958.  
**Immobilien-gesellschaft Panorama A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2546). Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Gertrud Tschudi-Hiestand, von Schwanden (Glarus), in Zürich, und Jolantha-Maria Neukom-Tschudi, von Rafz, in Zollikon.  
 22. März 1958. Mineralölprodukte usw.  
**Mabanaft A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3171), Import und Vertrieb von sowie Transitgeschäfte mit Mineralölprodukten usw. Neues Geschäftsdomicil: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.  
 22. März 1958. Maschinen usw.  
**Oerlikon Mittelost G.m.b.H. (Oerlikon Middle East Company with limited liability) (Société Oerlikon pour le Moyen Orient S.à.r.l.)**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1955, Seite 2105), Verkauf und Montage von Produkten der «Maschinenfabrik Oerlikon» usw. Die Prokura von Jules Des Meules ist erloschen.  
 22. März 1958. Autotransporte.  
**Jakob Hengartner**, in Zürich (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 615), Autotransporte (Personen und Sachen). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aadorf (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1958, Seite 777) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

22. März 1958. Hotel.  
**Hans Kohler**, in Belp, Betrieb des Hotels «Sternen» in Belp (SHAB. Nr. 156 vom 6. Juli 1956, Seite 1758). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1958, Seite 716) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Bern**

22. März 1958. Sicherheitsschlösser.  
**R. Berchtold**, in Zollikofen, Fabrikation von Sicherheitsschlössern (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1952, Seite 3158). Aktiven und Passiven der Firma sind an die nachstehend eingetragene «R. Berchtold A.G.», in Zollikofen, übergegangen. Die Einzelfirma wird daher gelöscht.  
 22. März 1958. Sicherheitsschlösser.  
**R. Berchtold A.G.**, in Zollikofen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. März 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Sicherheitsschlössern und sonstigen Erzeugnissen der Präzisions Schlosserei. Die Gesellschaft führt den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma «R. Berchtold», in Zollikofen, weiter, die als Sacheinlage eingebracht wird. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «R. Berchtold», in Zollikofen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. März 1958 und Bilanz vom 31. Dezember 1957, wonach die Aktiven Fr. 254 695.91 und die Passiven Fr. 132 750 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 121 945.91 ergibt. In Anrechnung an den Uebernahmepreis von Fr. 121 945.91 erhält der Sacheinleger 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Restanz von Fr. 71 945.91 wird dadurch beglichen, dass sich die Gesellschaft verpflichtet, dem Sacheinleger die im Anstellungsvertrag vom 18. März 1958 vorgesehene, monatlich voranzahlbare lebenslangliche persönliche Rente von Fr. 2000 zu bezahlen. Diese Rente beginnt im Zeitpunkt, da sich der Sacheinleger alters- oder gesundheitshalber zurückzieht. Die Bekanntmachungen und Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist gegenwärtig Rudolf Berchtold, von Busswil bei Melchnau, in Zollikofen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bernstrasse 66 (in eigenen Räumen).

**Bureau Biel**

21. März 1958. Korsette, Sanitätsartikel.  
**Frau Emma Binz**, in Biel, Korsettspezialgeschäft und Sanitätsartikel (SHAB. Nr. 143 vom 2. Juni 1948, Seite 1747). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «B. & E. Binz», in Biel.  
 21. März 1958. Korsette, Sanitätsartikel.  
**B. & E. Binz**, in Biel. Bruno Binz und Emma Binz geb. Bamert, beide von Niederwil (Solothurn), in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1958 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Emma Binz», in Biel, übernommen hat. Korsettspezialgeschäft und Handel mit Sanitätsartikeln. Bahnhofstrasse 25.  
 22. März 1958.  
**Bernische Kraftwerke A.G.**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 411), mit Hauptsitz in Bern. Hans Dreier, von Trub, nun in Stettlen, wurde zum Direktor ernannt.

**Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)**

22. März 1958. Metzgerei.  
**Kurt Wälti**, in Lenk, Metzgerei (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1956, Seite 1979). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Büren a. d. A.**

21. März 1958.  
**Darlehenskasse Busswil b. Büren**, in Busswil bei Büren, Genossenschaft (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1954, Seite 2499). Die Unterschrift von Erich Ruchti ist erloschen. Neuer Aktuar ist Pietro Rosa, italienischer Staatsangehöriger, in Busswil bei Büren. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Eduard Scheidegger oder dem Vizepräsidenten Ernst Baumann.  
 22. März 1958. Spezereien, Mercerie.  
**Ernst Stotzer-Sutter**, in Büren an der Aare, Spezerei- und Merceriehandlung (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1930, Seite 11). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 22. März 1958. Lebensmittel, Textilien.  
**H. Stotzer**, in Büren an der Aare. Inhaber dieser Firma ist Hans Stotzer-Wenger, von und in Büren an der Aare. Handel mit Lebensmitteln und Textilwaren. Aarbergstrasse 22.

**Bureau Interlaken**

18. März 1958. Fotoatelier usw.  
**Foto P.M. Schmidt**, in Beatenberg, Foto-Atelier, Amateurarbeiten (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2887). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.  
 18. März 1958.  
**Foto E.P. Gyger**, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Emanuel Peter Gyger, von Adelboden, in Beatenberg. Foto-Atelier, Amateurarbeiten und Handel mit fotografischen Artikeln. Wydi.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

22. März 1958. Gemischtwaren.  
**Oskar Moser**, in Biglen, Gemischtwarenhandlung wie Eisen- und Glaswaren, Spezereien, Korb- und Spielwaren, Manufakturwaren (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1934, Seite 1595). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

**Bureau Trachselwald**

22. März 1958.  
**Mosterei Huttwil**, in Huttwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1957, Seite 1327). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der Sekretär Paul Jordi, dessen Unterschrift erloschen ist. Neuer Sekretär ist Hans Grädel, von und in Huttwil, alte Krone. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

21. März 1958. Gasthaus.  
**K. Amstad-Niklaus**, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, Gasthaus Sonne (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3203). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 21. März 1958.  
**Gewerbe-Baugenossenschaft Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1958, Seite 4). Die Unterschrift von Ernst Ehrenberg ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Aktuar ist Franz Weidmann, von und in Luzern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

21. März 1958. Schleifapparate usw.  
J. Schaller jun., in Egolzwil, Schleifapparate usw. (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2618). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Richenthal verlegt.

21. März 1958.  
Schalldämpfer & Kühler AG. Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Schalldämpfern und Kühlern für Verbrennungsmotoren aller Art, den Betrieb einer Apparate-Spenglerei, die Herstellung und den Vertrieb von technischen Apparaten und verwandten Produkten sowie die Durchführung von Reparaturen auf all diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann Lizenzen übernehmen und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: als Präsident Josef Stutz-Guidali, von Luzern und Sarmenstorf, in Ebikon, und als Delegierter Josef Stutz-Eberle, von Luzern und Sarmenstorf, in Kriens. Sie führen Kollektivunterschrift. Adresse: Moosmattstrasse 39 a (eigenes Bureau).

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

21. März 1958. Waren aller Art, Immobilien.  
Tramag, in Hergiswil, Handel mit Waren aller Art und mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 412). Als Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Albert Hofer-Gübelin und Albert Hofer-Feller, beide von und in Luzern. Oskar Thumiger ist Präsident des Verwaltungsrates. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Glarus — Glaris — Glarona

20. März 1958. Zentralheizungen, Oelfeuerungen.  
Gebr. Fischer & Co., in Glarus, Kollektivgesellschaft, Zentralheizungen, Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1954, Seite 2876). Der Gesellschafter Emil Fischer ist am 28. Februar 1958 ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Gesellschafter ist am 1. März 1958 eingetreten: Werner Fischer, von Rüti (Zürich), in Sirnach, ohne Unterschriftberechtigung.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

21 mars 1958. Distillerie, vins, etc.  
Henri Schmid, à Estavayer-le-Lac, distillerie, commerce de vins et liqueurs, tonnellerie (FOSC. du 25 juin 1929, page 1323). Le titulaire a cessé l'exploitation. La raison est radiée par suite de l'apport de divers actifs et passifs de la maison, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1958, à la société anonyme «Hôtel du Port Estavayer S.A.», à Estavayer-le-Lac, ci-après inscrite.

21 mars 1958. Hôtel, distillerie.  
Hôtel du Port Estavayer S.A., à Estavayer-le-Lac. Suivant acte authentique et statuts du 28 février 1958, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de l'Hôtel du Port à Estavayer-le-Lac, ainsi que d'une distillerie à façon selon concession fédérale N° 1515, l'achat, la transformation et la vente de toutes marchandises rentrant dans le cadre de son activité. La société peut assumer des participations à des entreprises de même genre et faire toutes opérations financières, mobilières ou immobilières se rattachant à son activité. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de 35 000 fr. Il a été fait apport à la société d'actifs et de passifs d'Henri Schmid, feu Adolphe, à Estavayer-le-Lac, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1958, accusant un actif de 45 406 fr. 50 (caisse, matériel d'hôtel, matériel de pêche, automobile, marchandises) et un passif de 7109 fr. 97 (fournisseurs), soit un actif net de 38 296 fr. 53. Le dit apport, qui a été accepté pour le prix de 38 296 fr. 53, a été payé de la façon suivante: 33 600 fr. par la remise à l'apporteur Henri Schmid de 48 actions de 1000 fr., libérées chacune jusqu'à concurrence de 700 fr.; le solde, soit 4696 fr. 53 étant porté au crédit du compte-courant ouvert par la société à Henri Schmid. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres. Henri Schmid, feu Adolphe, d'Uetikon, à Estavayer-le-Lac, a été désigné comme administrateur unique, avec signature individuelle. Bureau: Hôtel du Port.

21 mars 1958. Liqueurs du pays.  
H. Schmid et fils, à Estavayer-le-Lac, fabrication et vente en gros de liqueurs du pays, société en nom collectif (FOSC. du 15 juin 1954, page 1544). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1958. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

##### Bureau de Fribourg

21 mars 1958.  
Société immobilière Clair Logis A. S.A., à Fribourg (FOSC. du 8 mai 1953, N° 105, page 1127). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du 11 mars 1958.

21 mars 1958. Immeubles.  
S. I. La Pépinière Bellevue S.A., à Marly-le-Petit (FOSC. du 11 novembre 1957, N° 264, page 2955). Jeanne Lovioz née Buffe, de Bâle, à Monti, commune de Rasa, a été élue membre du conseil d'administration. Elle signera collectivement à deux avec le président et le vice-président, mais pas avec les autres membres du conseil d'administration.

22 mars 1958. Immeubles.  
Foyer Ste Elisabeth, société anonyme, à Fribourg (FOSC. du 18 septembre 1953, N° 217, page 2227). Nina Hazleton, n'est plus présidente du conseil d'administration; sa signature est radiée. Elle reste membre du conseil d'administration. A été nommée à sa place: Alexandra Staerk, d'Autriche, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective de la présidente et de la secrétaire du conseil.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

21. März 1958. Buchhaltung, Inkasso.  
Stritt Heinrich, in Flamatt, Gemeinde Wünnwil. Inhaber der Firma ist Heinrich Stritt, von St. Ursen und Freiburg, in Flamatt. Buchhaltung und Inkasso.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

14. März 1958.

AVIA-Tankschiff A.G., in Muttenz, Bau und Betrieb von Motortankschiffen auf dem Rhein usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1954, Seite 3287). In der Generalversammlung vom 13. Februar 1958 wurden die Statuten revidiert. Die bisherigen 49 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden zerlegt in 98 Namenaktien zu Fr. 500, so dass das Grundkapital von Fr. 100 000 nun eingeteilt ist in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Walter Vögli, von und in Basel.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

22. März 1958. Chemische Erzeugnisse usw.

Serigraphie A.G., in Walzenhausen, Fabrikation von Filmdruckschablonen usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1958, Seite 726). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. März 1958 hat diese Aktiengesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun Amigo S.A. Zweck der Gesellschaft ist die Auswertung eigener und fremder Patent- und Markenrechte, der Handel mit chemischen Erzeugnissen sowie die Finanzierung und Beteiligung an solchen und ähnlichen Gesellschaften. Ferner wurden die Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Max Aeschlimann-Marbot, von Rüderswil, in Derendingen. Er ist Präsident des Verwaltungsrates. Beide zeichnen kollektiv. Die Einzelunterschrift von Joseph Keller-Everts ist erloschen.

22. März 1958. Strickwaren usw.

Fritz Nef, in Urnäsch, Strickwaren und Tuchwaren (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1930, Seite 1204). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. März 1958.

Ersparnisanstalt Bütschwil, in Bütschwil (SHAB. Nr. 258 vom 2. November 1956, Seite 2767). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 18. März 1958 wurde das Grundkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 600 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

20. März 1958. Treuhandgeschäfte usw.

E. Isenrich, in St. Gallen, Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsbureau (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1955, Seite 2472). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «E. Isenrich & Dr. Th. Isenrich», in St. Gallen.

20. März 1958. Treuhandgeschäfte usw.

E. Isenrich & Dr. Th. Isenrich, in St. Gallen. Ernst Isenrich und Dr. Theodor Isenrich, beide von Wuppenau, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Isenrich», in St. Gallen. Treuhand- und Revisionsbureau. Waisenhausstrasse 14.

20. März 1958. Metzgerei.

Werner Bänziger, in Flums. Inhaber der Firma ist Werner Bänziger, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Flums. Metzgerei-Wursterci. Grof.

20. März 1958. Gummizylinder usw.

A. Bosshardt, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Armin Bosshardt-Boschiger, von Sternenberg (Zürich), in Rapperswil. Herstellung von und Handel mit Gummizylindern sowie Gummiüberzügen für Druckzylinder für Baumwoll- und Wollspinnereien. Busskirchstrasse 23.

20. März 1958. Restaurant.

Eugen Knechli z. Hecht, in Altstätten, Restaurant (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1508). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. März 1958. Lederwaren, Plastikartikel.

O. Schweizer, in St. Gallen, Fabrikation von Lederwaren und Plastikartikeln (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1952, Seite 2198). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. März 1958. Kolonialwaren.

Rosa Wüst-Gächter, in Oberriet, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1944, Seite 131). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. März 1958.

A.-G. Drahtseilbahn Unterwasser-Itios, in Alt St. Johann (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1954, Seite 2534). An der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1956 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Veränderung.

21. März 1958.

Spezialbeton A.-G. Kunststeinwerke, in St. Gallen, Gemeinde Thal, Fabrikation von Kunststeinen aller Art sowie von Erzeugnissen aus Zement, Spezialbeton und Eisenbeton (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1956, Seite 2215). Die Kollektivprokura von Wilhelm Haas ist erloschen.

21. März 1958. Metzgerei.

Bernhard Krähennann-Schmocker, bisher in St. Gallen, Metzgereibetrieb (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1524). Der Sitz der Firma wurde nach Altstätten verlegt wo der Firmainhaber nun wohnt. Domizil: Marktgasse 94.

21. März 1958. Metzgerei.

W. Pfäffli, bisher in Pictlerlen (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3322). Die Firma hat den Sitz nach Oberriet verlegt. Inhaber ist Werner Pfäffli, von Signau, nun in Oberriet. Metzgerei und Wursterci. Oberdorf.

21. März 1958. Maschinen usw.

Fritz Küng, Inh. B. Küng, in Gossau. Inhaberin ist Wwe. Berta Küng-Jäger, von Mühlenhorn-Kerenzen, in Gossau. Maschinenfabrik und Mühlenbau, Handel mit Maschinen aller Art. Haldenstrasse.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

11. März 1958.

Leinenweberei A.G. Chur, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 4. März 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Leinzeug aller Art. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Februar 1958 bringt Kaspar Colemaner, in Chur, Webstühle, Textilmaschinen und Textilartikel zum Preise von Fr. 49 000 in die Gesellschaft ein. Der Sacheinleger erhält dafür 98 Aktien zu Fr. 500. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen, durch Verrechnung einer Forderung von Fr. 500

und durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Publikationsorgane sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Hans Andrea Tarnutzer, von Schiers, in Chur, Präsident; Kaspar Colemberg, von Lumbrin, in Chur, und Bruno Hörting, von Zürich, in Chur. Dr. Hans Andrea Tarnutzer und Kaspar Colemberg führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Hedy Colemberg-Bäumli, von Lumbrin, in Chur. Geschäftslokal: Obere Gasse 11.

21. März 1958.

**A.-G. Palace Hotel Pontresina**, in Pontresina (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 556). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. März 1958 die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **AG Hotel Walther-Palace Pontresina**. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt. Claudio Gianotti-Calandor ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt: Hans Walther-Rohrer, von Valendas, in Pontresina.

21. März 1958. Gasthaus.

**P. Michel-Buchs**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Peter Michel-Buchs, von Ems (Graubünden), in Chur. Betrieb des Gasthauses «Annahof». Tittwiesenstrasse 3.

21. März 1958. Spielwaren, techn. Artikel usw.

**Oskar Kühli**, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Oskar Kühli, von Matten bei Interlaken, in Davos-Platz. Import und Export von Spielwaren und technischen Artikeln sowie Vertretungen aller Art.

21. März 1958. Wirtschaftl. Organisation, Beteiligungen.

**Moneta A.-G. Arosa**, in Arosa, Durchführung von Geschäften der wirtschaftlichen Organisation und Beteiligungen (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1944). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung festgestellt, dass auf das Aktienkapital von Fr. 100 000 jetzt Fr. 50 000 einbezahlt sind. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Herabsetzung des Nennwertes aller Aktien von Fr. 500 auf Fr. 250. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Durch öffentliche Urkunde vom 15. März 1958 wurde die Beobachtung der Vorschriften des Art. 734 OR festgestellt.

22. März 1958. Elektromechanik, Elektronik.

**Mithra S.A.**, bisher in Genf (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2841). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1958 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Chur verlegt und neue Statuten genehmigt. Die Firma lautet: **Mithra A.G.** Zweck der Gesellschaft ist die Forschung auf dem elektromechanischen und elektronischen Gebiet, die Auswertung einschlägiger Erfindungen und der Vertrieb mechanischer und elektromechanischer Maschinen und Apparate. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Hans Bener, von und in Chur, Präsident; Fritz Waltisbühl, von Bremgarten (Aargau), in Zürich, bisher Präsident, und Lawrence Jamison, von U.S.A., in Stamford (Connecticut, U.S.A.). Dr. jur. Hans Bener und Fritz Waltisbühl führen Einzelunterschrift. Mario Olivero ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Emilio-Gerard Chaves ist erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 42.

Aargau — Argovie — Argovia

21. März 1958.

**Sterli Wohnungseinrichtungen Windisch**, in Windisch. Inhaber dieser Firma ist Hans Sterli-Leutenegger, von Gebenstorf, in Brugg. Handel mit Wohnungseinrichtungen (Möbel, Teppiche und Vorhänge). Zürcherstrasse 583.

21. März 1958. Liegenschaften usw.

**Boden und Bauten A.G.**, in Wohlen, Kauf, Verkauf, Bau, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1957, Seite 2582). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1958, Seite 749) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

21. März 1958.

**Ernst Vogt, Motorräder**, in Menziken, Reparaturwerkstätte, Handel mit Motorrädern und dergleichen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1938, Seite 132). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. März 1958. Baugeschäft.

**Bruno Rusconi A.G.**, Zweigniederlassung in Aarau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Bruno Rusconi A.G.», mit Sitz in Oberentfelden, die seit dem 27. Dezember 1956 im Handelsregister eingetragen ist (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1957, Seite 3), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 21. März 1958 eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes, die Uebernahme von Hoch- und Tiefbauarbeiten, die Vornahme von Neubauten, Umbauten und die Ausführung von Reparatur- und Renovationsarbeiten. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird durch Bruno Rusconi, von und in Oberentfelden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftsadresse: Rain 21.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

17 marzo 1958. Motocicli, ecc.

**Maggetti e Rodoni**, in Biasca, commercio di motocicli, ecc. (FUSC. del 10 dicembre 1954, N° 289, pagina 3152). Il socio Luciano Maggetti ha, d'ora in avanti, il diritto di rappresentare la società con la firma individuale.

Ufficio di Locarno

21 marzo 1958.

**Società Acqua Potabile Vira Gamb. in liquidazione**, in Vira Gambarogno, società anonima (FUSC. del 22 luglio 1957, N° 168, pagina 1980). Avendo le amministrazioni federale e cantonale delle contribuzioni dato il loro consenso, questa ragione sociale viene cancellata.

Ufficio di Lugano

21 marzo 1958. Garage, ecc.

**Stowo S.A.**, a Savosa, amministrazione garage, ecc. (FUSC. del 15 febbraio 1956, N° 38, pagina 433). Edmondo Ferrari, decesso, non è più ammi-

nistratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è stato nominato Tullio Donati fu Emilio da Santa Domenica (Grigione), in Lugano.

21 marzo 1958.

**«Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A.**, a Lugano (FUSC. del 19 marzo 1954, N° 65, pagina 729). Dr. Roberto van Aken, Dr. Bixio Bossi e Romeo Sutter, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nicola Frizzi già direttore è ora nominato membro del consiglio d'amministrazione. La sua firma come direttore è estinta. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

22 marzo 1958. Lavori in gesso.

**Crivelli Dorino**, a Breganzona, lavori in gesso (FUSC. del 3 marzo 1953, N° 50, pagina 500). Questa ragione sociale viene radiata, su istanza del titolare, per cessazione d'attività.

Distretto di Mendrisio

22 marzo 1958. Trasporti, ecc.

**Intertransport di Vassalli Umberto e Belloni Natale**, in Chiasso, trasporti internazionali, spedizioni, sdoganamenti, commissioni, depositi, assunzione di agenzie e rappresentanze, importazioni ed esportazioni, società in nome collettivo (FUSC. del 23 aprile 1956, N° 94, pagina 1045). Il socio Natale Belloni non fa più parte della società; questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Umberto Vassalli fu Pietro, da Riva San Vitale, in Capolago, continua negli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è Intertransport di Vassalli Umberto, in Chiasso.

Waadt Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

20 mars 1958. Instruments, installations et appareils médicaux, etc.

**Unimed S.A. (Unimed AG) (Unimed Co Ltd)**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 mars 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la fabrication, la vente en Suisse et à l'étranger, l'importation et l'exportation et le commerce en général des instruments, installations et appareils médicaux, chirurgicaux, dentaires et scientifiques, en particulier des aiguilles hypodermiques et chirurgicales. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Lorsque les actionnaires sont connus, ils sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Karl dit Carl Schönholzer, de Zurich et Schönholzerwilien (Thurgovie), à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue de Genève 80, dans les locaux de la société.

21 mars 1958. Denrées alimentaires.

**G. Monnier**, à Lausanne. Chef de la maison: Gérald Monnier, séparé de biens de Lillian née Meltzer, de Dombresson, à Hauteville, commune de St-Légier-La Chéssaz. Représentation et commerce de denrées alimentaires. Avenue Ruchonnet 29.

21 mars 1958.

**Imprimerie E. Ruckstuhl S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 27 décembre 1957, page 3397). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 20 mars 1958, la société a décidé de porter le capital de 150 000 fr. à 200 000 francs par l'émission de 50 nouvelles actions nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés. Le capital, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr.

21 mars 1958. Matières premières, etc.

**Autimex**, à Lausanne, matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1957, page 1960). Michel Verdier, administrateur inscrit, est également directeur. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre administrateur. Le directeur signe individuellement.

21 mars 1958. Fruits.

**Cultures Isa S.A.**, à Lausanne, fruits (FOSC. du 28 octobre 1957, page 2829). Le conseil est actuellement composé de Lucien Ciocca (inscrit), nommé président; Odette Ciocca-Bertholet, de Lessoc (Fribourg), à Prilly, et Louis Bono, d'Italie, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle du président ou la signature collective à deux des autres administrateurs avec le président.

21 mars 1958. Immeubles.

**L'Aube S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 7 mars 1957, page 632). L'administrateur sans signature Jean Tissot est démissionnaire et radié. Daniel Guttman, de et à Lausanne, est nommé administrateur sans droit à la signature sociale.

Bureau de Rolle

21 mars 1958. Produits agricoles.

**Pierre Virchaux S.A.**, à Allaman, produits agricoles (FOSC. du 19 juin 1951, N° 140, page 1497). La société a désigné en qualité de pouvoir, avec signature individuelle, Roger Payot, de Corcelles-sur-Concise, à Aubonne.

Bureau de Vevey

21 mars 1958. Alimentation, etc.

**B. Favre**, à Vevey, alimentation générale, etc. (FOSC. du 28 juillet 1955, page 1972). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

20. März 1958.

**Alfons Taugwalder, Schlosserei & Eisenkonstruktionen**, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Alfons Taugwalder, von und in Zermatt. Betrieb einer Schlosserei, Ausführung von Eisenkonstruktionen, Handel mit Eisen, Eisenwaren und Sprengstoffen.

20. März 1958.

**Konsumverein Salgesch**, in Salgesch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1939). Die Unterschrift von Theophil Mathier ist erloschen. Der bisherige Aktuar Leo Constantin, von Ayent, in Salgesch, ist zum Präsident, und Rolet Mathier, von und in Salgesch, als Aktuar in den Vorstand gewählt worden. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

20. März 1958.

**Sportartikel und Polsterwaren A.G.**, in Münstertal, Fabrikation und Vertrieb von Ski, Sportartikeln, Holzwaren und Polstermöbeln (SHAB. Nr. 41 vom

19. Februar 1958). Laut öffentlicher Urkunde vom 22. Februar 1958 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 80 000 erhöht worden durch Ausgabe von 30 Namenaktien, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die bisherigen 50 Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Der Präsident Walter Lagger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Albert Imsand, von Münster, in Sitten. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsräte zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

7 mars 1958. Gypserie, peinture.

**E. Deagostini et Cie, à Colombier.** Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1958. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable: Erminia Deagostini née Pianca, veuve de Natale, de et à Colombier, et pour associés commanditaires: Silvio Deagostini, de et à Colombier, avec une commandite de 1000 fr. et François Deagostini, de et à Colombier, avec une commandite de 1000 fr. La maison confère procuration collective à deux à Silvio et François Deagostini, associés commanditaires. Entreprise de gypserie-peinture. Rue de la Société 6.

20 mars 1958. Mécanique de précision.

**Abram-Louis Vouga, à Cortaillod,** atelier de mécanique de précision (FOSC. du 14 avril 1949, N° 88, page 998). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 mars 1958. Gypserie, peinture.

**Natale Deagostini, à Colombier,** entreprise de gypserie-peinture (FOSC. du 11 mars 1954, N° 58, page 652). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

20 mars 1958. Bonneterie, confection, épicerie.

**Marie Scherrer, à Pesieux,** bonneterie, confection et épicerie (FOSC. du 17 juillet 1936, N° 165, page 1740). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

20 mars 1958. Vins.

**Schenker Frères, à Auvèrrier,** commerce de vins, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1942, N° 65, page 642). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Willy-Jean Schenker, survenu le 1<sup>er</sup> octobre 1955. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 mars 1958. Carrosserie automobile.

**Ch. Domenjoz, précédemment à Lausanne** (FOSC. du 12 février 1957, N° 35, page 416). La maison a transféré son siège à Boudry. Le titulaire est Charles Domenjoz, allié Cornu, de et à Pully. Atelier de carrosserie automobile à l'enseigne «Carrosserie de Boudry». Rue des Rochettes.

21 mars 1958. Hôtel.

**Germaine Juchli, à Cortaillod,** exploitation de l'Hôtel de Commune (FOSC. du 25 janvier 1956, N° 20, page 218). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 mars 1958.

**Société du cidre doux de la Béroche et environs, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges,** société coopérative (FOSC. du 28 avril 1950, N° 98, page 1100). Jâmes Peter est président (déjà inscrit); Jacques DuPasquier, de Fleurier, à Concise (Vaud), vice-président; Gabrielle Etienne, secrétaire (déjà inscrite); Robert Verdon, actuellement à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, membre (déjà inscrit), Mathilde Burgat, gérante (déjà inscrite). La signature de Pierre Roulier, vice-président, décédé, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil ou par la signature individuelle de la gérante.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 mars 1958. Travaux de construction.

**Walo Bertschinger S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds,** exécution de travaux de construction de toute nature, en particulier travaux publics, etc. (FOSC. du 22 novembre 1956, N° 275), avec siège principal à Zurich. La signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Hans Mathys, jusqu'ici fondé de pouvoir.

20 mars 1958.

**Société d'apprêtage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 17 octobre 1955, N° 243). Procuration collective à deux est conférée à Pierre Matthey, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. La signature de Georges Henchoz, fondé de pouvoir, est radiée.

20 mars 1958. Horlogerie.

**Ries, Bannwart et Cie, à La Chaux-de-Fonds,** fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 24 juin 1955, N° 145). La raison sociale sera désormais: «Corum», Ries, Bannwart et Cie.

21 mars 1958. Boîtes de montres.

**G. et F. Chatelain, à La Chaux-de-Fonds.** Georges Chatelain et Francis Chatelain, les deux de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1958 et qui a repris l'actif et le passif de la société simple «B. Chatelain et fils», composée de Georges et Francis Chatelain prénommés et de Blanche Chatelain-Degoumois. Atelier de terminage de boîtes or. Rue des Cheminots 1.

##### Bureau de Neuchâtel

21 mars 1958.

**Etablissements des cycles Allegro Arnold Grandjean S.A.,** précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 4 janvier 1951, N° 2, page 17). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1958, la société a décidé de transférer son siège social à Marin, commune de Marin-Epagnier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: Les Paquiers 1.

#### Genève — Genève — Genève

20 mars 1958. Café et autres denrées alimentaires.

**J.-M. Barbier, à Genève,** importation et commerce de café ainsi que d'autres denrées alimentaires (FOSC. du 24 avril 1957, page 1088). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

20 mars 1958. Boucherie-charcuterie.

**Blanc G., à Genève.** Chef de la maison: Germain-Romain Blanc, de Corbières (Fribourg), à Genève. Exploitation d'une boucherie-charcuterie, 35, rue de Berne.

20 mars 1958. Garage, etc.

**Laurent Diethelm, à Genève,** exploitation d'un garage pour automobiles et d'un atelier de réparations à l'enseigne «Garage des Nations» (FOSC. du 15 avril 1955, page 981). L'enseigne est radiée. Nouveaux locaux: 12, rue des Pavillons.

20 mars 1958. Garage, etc.

**E. Hafner, à Genève.** Chef de la maison: Ernst Hafner, de Maur (Zurich), à Zurich. Exploitation d'un garage avec station-service à l'enseigne «Grand-Garage des Nations». 20, rue de Lausanne.

20 mars 1958. Epicerie, primeurs.

**H. Wyler, à Vernier,** commeree d'épicerie-primeurs (FOSC. du 19 avril 1950, page 1009). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 mars 1958. Voitures automobiles, etc.

**Autodif S.A., à Genève,** achat et vente de voitures automobiles ainsi que de leurs pièces détachées (FOSC. du 7 juin 1956, page 1464). Le capital de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

20 mars 1958.

**Crédit Suisse, succursale de Genève** (FOSC. du 15 janvier 1958, page 139), société anonyme avec siège principal à Zurich. Pierre de Bocard (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur de la succursale avec signature collective à deux.

20 mars 1958.

**Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A. (Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie A.G.) (Swiss Corporation for Watch Industry Ltd.) (Società Svizzera per l'Industria Orologiera S.A.), à Genève** (FOSC. du 12 avril 1956, page 933). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mars 1958, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

21 mars 1958. Tabacs, etc.

**Mme C. Bijasson-Maurat, à Genève,** commerce de tabacs et vente de journaux (FOSC. du 9 mai 1952, page 1218). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 mars 1958. Produits diététiques, etc.

**M. Excoffier, à Genève,** commerce de produits diététiques, cafés, thés et chocolats (FOSC. du 4 juillet 1947, page 1846). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 mars 1958. Carrelages, etc.

**Franco Cristina, à Genève.** Chef de la maison: Franco-Natale Cristina, de nationalité italienne, à Genève. Entreprise de carrelages et revêtements. 38 bis, rue de Zurich.

21 mars 1958. Maçonnerie-gypserie, etc.

**François Délèze, à Veyrier.** Chef de la maison: François Marcel Délèze, de Nendaz (Valais), à Veyrier, séparé de biens de Claire-Marie née Petoud. Entreprise de maçonnerie-gypserie et peinture. 160, route de Carouge.

21 mars 1958.

**Centre d'Etude de l'Azote, à Genève,** association (FOSC. du 30 novembre 1954, page 3058). Domicile de l'association: 5, avenue du Mail, bureau d'Arnold Lang.

21 mars 1958. Edition, imprimerie, etc.

**Chapalay et Mottier S.A., à Genève,** toutes opérations se rattachant à l'édition, à l'imprimerie et à la publicité, etc. (FOSC. du 23 avril 1957, page 1076). Alfred Mottier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Malche, de Genève, à Cognny, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

21 mars 1958.

**Compagnie de Représentations Industrielles et Commerciales «C.O.R.I.C.» S.A., à Genève** (FOSC. du 5 décembre 1951, page 3018). Henry Broliet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Georges Capitaine, président, de Roches (Berne), à Genève; Georges Richardet, secrétaire, de et à Genève; Gabriel Badarau, délégué, d'origine roumaine, à Paris; Marcel Etienne (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et Eric de Ségogne, de nationalité française, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration. Les pouvoirs de l'administrateur Marcel Etienne sont modifiés dans ce sens.

21 mars 1958. Pièces mécaniques, etc.

**Hispano-Suiza (Suisse) S.A., à Genève,** toutes pièces mécaniques, etc. (FOSC. du 28 février 1957, page 569). Les administrateurs Max Jaggi, secrétaire, et Max Hilpertsläuser (inscrits) ont cessé leurs fonctions de directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux.

21 mars 1958.

**Fiches Juridiques suisses S.à.r.l. (Schweizerische Juristische Kartothek G.m.b.H.), à Genève** (FOSC. du 22 janvier 1947, page 224). L'associé François Layat a cessé de faire partie de la société par suite de son décès. Sa part de 10 000 fr. a été divisée en deux parts de 5000 fr. dont l'une a été attribuée à Michel Layat, de Satigny, à Choulex, et l'autre, à Jean-Marie Layat, de Satigny, à Genève, qui deviennent associés. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 12 mars 1958, les statuts ont été modifiés en conséquence. Les associés Louis Layat (inscrit), Michel Layat et Jean-Marie Layat (susqualifiés), ce dernier séparé de biens de Lydia-Anne-Alice née Laube, ont été nommés gérants avec signature collective à deux. Les pouvoirs de François Layat, gérant décédé, sont radiés.

21 mars 1958. Placements et investissements de fonds.

**Transicom Company Ltd (Transicom S.A.), à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 14 mars 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'effectuer tous placements et investissements de fonds. Elle pourra faire toutes opérations en rapport avec son but. Elle n'exercera dans le canton de Genève aucune activité, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chacun des actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres composé de: Thomas-Chambers-Windsor Roe, président, de nationalité britannique, à Lausanne; Guy Martinet, secrétaire, de Vuiteboeuf et Peney (Vaud), à Lausanne, et Roger Erard, de Muriaux (Berne), à Lausanne. La société sera engagée par la signature individuelle de Thomas-Chambers-Windsor Roe ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Domicile: 1, place Bel-Air, bureaux de la Lloyds Bank (Foreign) Limited, Londres, succursale de Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

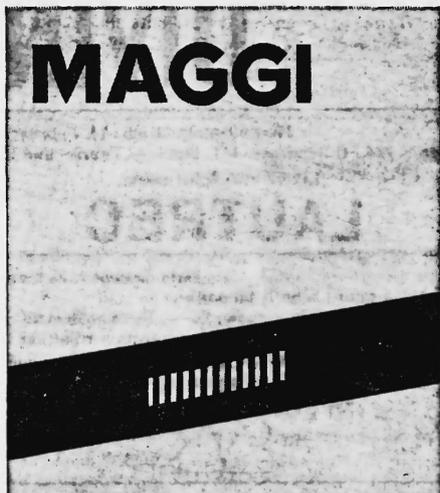
Nr. 169135. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1958, 17 Uhr.  
Ameriean Cyanamid Company, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel, Nahrungsmittelbestandteile und -zusätze.

### ACRONIZED

Nr. 169136. Date de dépôt: 22 février 1958, 8 h.  
Maggi S.A., Kemptal (Zürich). — Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande; poissons, aliments et conserves de préparation instantanée, préparations de soupes, sauces, arômes, condiments, épices; œufs, pâtes alimentaires; farines diététiques; graisses et huiles alimentaires; légumes et fruits; conserves de légumes et de fruits; jus de fruits, boissons rafraîchissantes; thé et extrait de thé, café et extrait de café, succédanés de café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, yoghourt, crème, beurre, fromage; cacao, chocolat, bonbons et sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie.



Revendication des couleurs jaune et rouge.

Nr. 169137. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1958, 13 Uhr.  
Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières (Vereinigte Tabakfabriken AG Neuenburg-Serrières) (Fabbriche Tabacchi Riunite S.A. Neuchâtel-Serrières), quai Jeanrenaud 3, Serrières-Neuchâtel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

## CONGRESS



Nr. 169138. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1958, 18 Uhr.  
Jacques Bähli, Brenner- & Distillerie & Prodotti Isolabella, Goldau a. Rigi.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Likör und Spirituosen.

## AUBRON

Nr. 169139. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1958, 20 Uhr.  
Franz Baumann, Weltstrasse 6, Zollikon (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Packungen aus thermoplastischem Material.

## ALL - PAC

Nr. 169140. Date de dépôt: 24 février 1958, 20 h.  
Manuel & Cie, société anonyme, place St-François 5, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 93715. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 février 1958.

Vins, spiritueux, apéritifs et boissons rafraîchissantes.



Nr. 169141. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1958, 16 Uhr.  
Gesellschaft für Linde's Eismaschinen Aktiengesellschaft, Wiesbaden (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92613. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1958 an.

Sprengstoffe.

## OXYLIQUIT

Nr. 169142. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1958, 18 Uhr.  
Baumaschinen AG, Badenerstrasse 582, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92645. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1958 an.

Maschinen, Motoren und Werkzeuge aller Art, insbesondere Bauwerkzeuge, Motoren für Bauzwecke und Baumaschinen aller Art.

## PICCOLO

Nr. 169143. Date de dépôt: 24 février 1958, 16 h.  
Manufacture de Bougies et Savons S.A., chemin de la Mousse 36 a, Chêne-Bourg (Genève). — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement pour une partie des produits de la marque N° 128220 des Usines Randon S.A., Chêne-Bourg.

Savons, lessives et tous produits pour lavage et blanchissage en général, parfumerie, bougies.

## PERFECTA

Nr. 169144. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1957, 17 Uhr.  
Mark Sylwan Aktiebolag, Hornsgatan 89, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konstruktions- und Modellbausätze, ganze Bausätze sowie zu den Bausätzen gehörige Einzelteile.



Nr. 169145. Date de dépôt: 8 novembre 1957, 18 h.  
Laboratoire F.B. Unis S.A., Vallombreuse 15, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Gelée dépilatoire, tous produits de pharmacie, cosmétique et parfumerie.

Jelly

Nr. 169146. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1957, 17 Uhr.  
VEB Transformatoren- und Röntgenwerk Dresden, Overbeckstrasse 48, Dresden N 30 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen, Geräte, Apparate, Einrichtungen, Instrumente und deren Bestandteile; Transformatoren aller Art und deren Teile; Drosseln; Transduktoren; Mess- und Schutzwandler; Gleichrichter; Kondensatoren;

elektrische Zähler und Messinstrumente; Schalter, Schalttafeln, Steuerpulte und deren Teile, elektrische Relais; Vorschalt- und Regulierwiderstände; elektrische Regeleinrichtungen; elektrische Prüf- und Messgeräte; Hochspannungsapparate sowie Anlagen zur Hochspannungserzeugung und Hochspannungsprüfung, insbesondere Wechselspannungs-, Gleichspannungs-, Stossspannungs-, Stoßstrom-, Hochfrequenzspannungs- sowie Kabelprüfanlagen; Funkenerzeugungsanlagen zum Zwecke der Kinetographie; elektrische Prüf- und Messeinrichtungen, insbesondere Messwandler, Relais und Isolationsprüfeinrichtungen, Eisenverlust-, Verlustwinkel- und Scheitelwert-Messeinrichtungen, sowie Pressgaskondensatoren, Messteiler und Messfunkenstrecken; Beschleunigungseinrichtungen für elektrische Ladungsträger, insbesondere Betatrons; Bandgeneratoren; elektrostatische Geräte, insbesondere zum Farbspritzen, zur Beflockung und zur Entstaubung; elektronische Industrieeräte, und zwar Wanddickenmesser und Füllstandanzeiger; elektromechanische Geräte, nämlich Kupplungen, Bühnenregler, Beleuchtungsregler, Bühnenstellwerke und Rheostaten; elektromechanische Werkzeuge, nämlich Vibriermeißel, Vibrierhämmer, Bohr- und Schleifmaschinen; Elektromotoren und deren Teile; Steuergeräte für Elektromotoren zum Anlassen, Anhalten und Umsteuern; elektrische Haushaltsgegenstände, nämlich Kaffeemühlen, Kochapparate, Backapparate, Trockenpressen und vorzugsweise auf dem Schwingungsprinzip beruhende Waschmaschinen; elektrische Rasierapparate, Baukästen mit vorwiegend metallischen und elektrischen Bauteilen; Strahlengeräte; Zählgeräte; Geräte für elektrische und elektronische Impulstechnik; elektromedizinische Geräte, insbesondere Massageapparate, elektrochirurgische Apparate, Kurzwellen-Therapie-Apparate, Reizstromgeräte, Chronaxiemessgeräte; Beatmungsgeräte; Geräte zur elektrographischen Organdiagnostik und Messung der Narkosetiefe sowie Geräte zur Ionophorese und Elektrolyse; Geräte zur Bestrahlung, nämlich Infrarotstrahler, Lichtkästen und Dunkelstrahler; Ultraschallapparate und deren Teile für medizinische und industrielle Zwecke sowie Messgeräte für diese Apparate; Röntgenröhren, Röntgenapparate, Röntengeräte einschliesslich Hilfsgeräte sowie auch aus Röntgenröhren, Röntgenapparaten, Röntengeräten einschliesslich Hilfsgeräten und Röntgendunkelkammeranlagen bestehende Röntgeneinrichtungen und Röntgenanlagen zum Zwecke der Diagnostik, Therapie und Materialuntersuchung; Geräte und Apparate mit Isotopenquelle zum Zwecke der Diagnostik, Therapie und Materialuntersuchung.



Nr. 169147. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1958, 20 Uhr.  
Mitchell Engineering Limited, 1, Bedford Square, London W.C. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kochapparate; Sterilisierapparate (ausgenommen solche für medizinische Zwecke).

**AGITOR**

Nr. 169148. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1958, 18 Uhr.  
Rohm & Haas Company, 222 West Washington Square, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und präparierte tierische, vegetabilische, mineralische oder chemische Substanzen für die Industrie, Landwirtschaft und Wissenschaft; natürliche oder synthetische Kunstharz-Presspulver.

**IMPLEX**

Nr. 169149. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1958, 18 Uhr.  
The Parker Pen Company, Corner of Court and Division Streets, Janesville (Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitmessinstrumente.

**PARKER**

Nr. 169150. Date de dépôt: 25 janvier 1958, 18 h.  
Manufacture de poteries fines de Nyon S.A., Nyon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 96168. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1958.

Poteries diverses et autres produits céramiques ou similaires.



Nr. 169151. Date de dépôt: 7 février 1958, 18 h.  
Albert Meyer & Cie S.A., rue du Rhône 9, Genève.  
Marque de commerce.

Meubles, meubles rembourrés, matelas, sommiers, literie, confection pour dames et messieurs, bonneterie, sous-vêtements pour dames et messieurs, lingerie, corsets, articles de blanc et de literie, tapis, jetés de divans, rideaux confectionnés et au mètre, sacs, valises, lustres, appareils électriques ménagers.

**Samaritaine**

Nr. 169152. Data del deposito: 11 febbraio 1958, ore 18.  
Olindo Agostoni, via Ciseri 2, Chiasso.  
Marca di fabbrica e di commercio.

Caffè tostato.



Nr. 169153. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1958, 19 Uhr.  
Grol Aktiengesellschaft, Helenastrasse 4, Zürich 8.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**MELDIVIN**

Nr. 169154. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1958, 18 Uhr.  
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre und Spirituosen.

**LAUTREC**

Nr. 169155. Date de dépôt: 15 février 1958, 16 h.  
J. Wetterwald, Grand-Chêne 1, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 92069. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 décembre 1957.

Bijouterie (or et argent).



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSS. par des lois ou ordonnances

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat nachstehenden Firmen eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und in Anwendung von Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen folgende Sperrfristen verhängt:

1. Frau Gitel Bornstein, Damenkonfektion und Pelze, Kohlenberg 1, Basel, Sperrfrist gegenüber Frau G. Bornstein bis 30. Juni 1963;
2. Frau Marie Richter, Mercerie- und Bonneteriewaren, Grenzacherstr. 28, Basel, Sperrfrist gegenüber Frau Marie Richter bis 30. Juni 1963;
3. M. Rottner, Inhaberin Flora Dreifuss-Rottner, Haushaltartikel, Steinvorstadt 16, Basel, Sperrfrist gegenüber den Ehegatten Gustav und Flora Dreifuss-Rottner bis 31. Juli 1963.

Ferner ist der Firma M. Orzel, Inh. Orzel & Co., Textilwaren, Blumenrain 20, Basel, ein Teilausverkauf zur Aufgabe der Abteilungen Herren-, Mädchen- und Knabenwäsche erteilt und der Firma selbst und den beiden Kollektivgesellschaftern, Frau Wwe. Helena Orzel-Fernich und Kurt Orzel-Erlanger, für die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warenabteilungen eine Sperrfrist bis 2. Juni 1961 auferlegt worden. (AA. 78)

Basel, den 24. März 1958.

Polizeidepartement Basel-Stadt,  
Administrativabteilung.

**Muschelkalksteinwerke AG. in Liqu., Würenlos**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1957 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1958 beim unterzeichneten Liquidator, Dr. W. Hartmann, Unterer Graben 1, St. Gallen, schriftlich einzureichen. (AA. 79<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 25. März 1958.

Der Liquidator: Dr. W. Hartmann

**Società Elettrica Sopracenerina, Locarno**

Bilancio al 31 dicembre 1957

approvato dall'assemblea ordinaria degli azionisti del 21 marzo 1958

Attivo		Fr.		Ct.	Passivo				
Impianti di produzione e concessioni	Fr. 4 420 531.67				Capitale sociale	6 000 000	—		
Lince primarie	» 5 541 543.69				Fondo di riserva generale	720 000	—		
Stazioni trasformatriei	» 7 405 989.73				Riserva libera	600 000	—		
Reti secondarie	» 9 008 183.53				Obbligazioni	7 340 000	—		
	Fr. 27 276 248.62				Mutui	3 000 000	—		
Ammortamenti	», 13 436 378.42	13 839 870	20		Creditori	2 350 780	94		
Magazzino		788 680	30		Profitti e perdite	512 754	54		
Immobili		800 000	—						
Contatori		850 682	65						
Mobili		1	—						
Utensili, attrezzi e strumenti		1	—						
Titoli		1	—						
Partecipazioni		100 000	—						
Cassa		2 192	42						
Chèques postali		82 188	42						
Banche		1 754 422	85						
Debitori		597 587	91						
Abbonati		1 707 907	73						
		20 523 535	48			20 523 535	48		
<b>Dare</b>					<b>Avere</b>				
<b>Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1957</b>					<b>Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1957</b>				
Interessi		Fr. 136	10	Saldo esercizio precedente		Fr. 81 843	07		
Interessi su obbligazioni e mutui		289 350	—	Vendita energia e noleggio contatori		7 707 128	45		
Manutenzioni		754 749	73	Affitti		33 765	—		
Acquisto energia		2 592 729	20	Introiti diversi		18 149	50		
Spese d'esercizio		616 065	25						
Spese generali:									
Imposte, tributi e compensi ai comuni	Fr. 1 018 624.75								
Spese amministrative	», 911 959.06	1 930 583	81						
Ammortamenti		1 144 517	39						
Utile netto d'esercizio	Fr. 430 911.47								
Saldo esercizio precedente	», 81 843.07	512 754	54						
		7 840 886	02			7 840 886	02		

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Bundesratsbeschluss**

betreffend die Aenderung der provisorischen Verordnung über die Berechnung und den Bezug der statistischen Gebühr im Warenverkehr der Schweiz mit dem Ausland

(Vom 17. März 1958)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

**I.**

Die provisorische Verordnung vom 19. Juni 1929 über die Berechnung und den Bezug der statistischen Gebühr im Warenverkehr der Schweiz mit dem Ausland wird wie folgt ergänzt:

«Art. 5, Buchstabe e (neu)

e) auf 0,5 Rappen per 100 kg brutto:

Tarifnummer  
ex 585 roher Kies, in ganzen Schiffsloadungen auf dem Wasserweg eingeführt.»

**II.**

Dieser Beschluss tritt am 20. März 1958 in Kraft. 71. 26. 3. 58.

**Arrêté du Conseil fédéral**

modifiant l'ordonnance provisoire sur le calcul et la perception du droit de statistique dans le trafic des marchandises entre la Suisse et l'étranger

(Du 17 mars 1958)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

**I.**

L'ordonnance provisoire du 19 juin 1929 sur le calcul et la perception du droit de statistique dans le trafic des marchandises entre la Suisse et l'étranger est complétée comme il suit:

«Art. 5, lettre e (nouvelle)

e) 0,5 centime par 100 kg. brut:

Numéro du tarif  
ex 585 Gravier brut, en chargements complets importés par eau.»

**II.**

Le présent arrêté entre en vigueur le 20 mars 1958. 71. 26. 3. 58.

**Verfügung**

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements betreffend unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck

(Vom 10. März 1958)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Finanz- und Zolldepartements zur Schaffung unterschiedlicher Ansätze für gewisse Waren (Fassung gemäss Bundesratsbeschluss vom 15. Oktober 1951) betreffend Aufhebung von Zuständigkeiten der Verwaltungsabteilungen zum Erlass allgemein verpflichtender Vorschriften, verfügt:

Art. 1. Komprimiertes, flüssiges Ammoniak der Zolltarif-Nr. 1016 wird gegen Nachweis der Verwendung zur industriellen Weiterverarbeitung zum ermässigten Ansätze von 2 Franken per 100 kg brutto zugelassen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 15. Februar 1958 in Kraft. 71. 26. 3. 58.

**Ordonnance**

du Département fédéral des finances et des douanes  
concernant le traitement douanier différentiel de marchandises suivant l'emploi  
(Du 10 mars 1958)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels (teneur de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 octobre 1951 retirant aux services de l'administration la compétence d'édicter des dispositions ayant force obligatoire générale),  
arrête:

Article premier. L'ammoniaque liquéfiée par compression, du N° 1016 du tarif douanier, est admise au droit réduit de 2 francs par quintal brut sur preuve de son utilisation comme matière première pour la fabrication industrielle.

Art. 2. La présente ordonnance a effet au 15 février 1958. 71. 26. 3. 58.

**Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats**

Herr Edwin Steiner, von Sumiswald, wurde zum Schweizerischen Konsul in Melbourne bestimmt.

Seine Exz. Herr Négib Sadaka hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter des Libanon bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exz. Herr Josef Koszutski hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Polen bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat das Exequatur erteilt an:

Herrn Maurizio Basso Amolat in der Eigenschaft als Berufs-Generalkonsul von Italien in Zürich;

Herrn Dwarka Nath Chatterjee in der Eigenschaft als Berufs-Generalkonsul von Indien in Genf;

Herrn Václav Hruby in der Eigenschaft als Berufskonsul der Tschechoslowakischen Republik in Zürich.

M. Edwin Steiner, de Sumiswald, a été nommé consul de Suisse à Melbourne.

Son Exc. M. Négib Sadaka a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Liban près la Confédération suisse.

Son Exc. M. Josef Koszutski a présenté au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Pologne près la Confédération suisse.

L'exequatur a été accordé à:

M. Maurizio Basso Amolat en qualité de consul général de carrière d'Italie à Zurich;

M. Dwarka Nath Chatterjee, en qualité de consul général de carrière de l'Inde à Genève;

M. Václav Hruby en qualité de consul de carrière de la République Tchécoslovaque à Zurich. 71. 26. 3. 58.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale suisse

Ausweis — Situation 22. III. 58

Aktiven — Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	7 394 041 801.25	+ 77 482.25
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	545 562 237.01	
andere — autres ..	73 524.40	+ 28 967 148.05
Inlandsportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change ..	136 193 941.88	
Schatzweisungen des Bundes — Rescriptions	—	— 1 048 765.30
Lombardvorschüsse — Aances sur nantissement ..	9 543 231.80	+ 891 216.25
Wertschriften — Titres		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	664 800.—	
andere — autres ..	44 561 101.—	
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	8 101 896.28	— 4 043 052.39
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif ..	26 098 217.47	— 1 156 845.27
<b>Zusammen — Total</b>	<b>8 164 840 751.09</b>	
<b>Passiven — Passif</b>		
Eigene Gelder — Fonds propres ..	50 000 000.—	+ 1 000 000.—
Notenumlauf — Billeets en circulation ..	5 346 927 080.—	+ 12 221 265.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de courants des banques, du commerce et de l'industrie ..	2 237 560 206.52	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue ..	354 658 494.16	+ 16 853 310.90
Sonstige Passiven — Autres postes du passif ..	175 694 970.41	— 6 387 392.31
<b>Zusammen — Total</b>	<b>8 164 840 751.09</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mai — Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2 1/2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. Mai — Taux officiel pour aance depuis le 15 mai 1957: 3 1/4%

Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlgern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2%

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2%

71. 26. 3. 58.

Neuerscheinung Sonderheft Nr. 65

Lohnsätze und Arbeitszeiten

in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1955—1957

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1955—1957 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Um einen Vergleich mit der Zeit vor Anfang des Koreakrieges zu ermöglichen, werden zudem, soweit es die Struktur der Verträge gestattet, die Angaben von 1949 beigelegt. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nr. 64, 58 und 61, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1955 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwölf aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag von Fr. 9.70 auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht. — Von den früheren Sonderheften Nrn. 54, 58 und 61 sind noch einige Exemplare vorrätig und können zu den gleichen Bedingungen nachbezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**BALLOGRAF** schreibt jetzt 4x länger

der sparsame Kugelschreiber aus Schweden

MAGNUM PATRONE

dank der neuen **MAGNUM** Riesenpatrone

schreibt:  
Fein, Mittel oder Breit  
Blau, Rot, Grün oder Schwarz

Ballograf «RETRACTO» mit Magnum-Patrone **Fr. 3.50**

«TEN PEN» De Luxe-Ausführung inkl. Magnum + 3 Jahre Garantie **Fr. 6.50**

In gros: Sigrist & Schaub, Morges      Reklamprägungen gratis ab 12 Stück

**Stellenrubrik — Places vacantes**

**BANQUE REGIONALE JURASSIENNE**

cherche

**employé qualifié**

Situation stable et intéressante. Caisse de retraite.

Offres avec curriculum vitae, copies de certificats, photo et prétentions de salaire sous chiffre B 49985 U à Publicitas Bienne.

Große Maschinenfabrik im Zürcher Oberland sucht

**Angestellten**

in Ihre modern eingerichtete Betriebsbuchhaltung. Gute kaufmännische Ausbildung unerlässlich. Offerte mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Photo sind zu richten unter Chiffre Hab 95149 an Publicitas Bern.

**FERNKURSE**

zur Vorbereitung auf die eidg. **Buchhalterprüfung**

erteilt **ERNST STUTZ**  
 Bücherexperte  
 Rebhügelstraße 16, Zürich 45

**sucht** tüchtigen und seriösen

**Buchhalter oder Buchhalterin**

für Finanz-Buchhaltung (Ruf), Kasse und alle damit im Zusammenhang stehenden Arbeiten. Gründliche Ausbildung und Praxis Bedingung.

Ferner:

**1 kaufm. Angestellte**

für deutsche Korrespondenz und Mithilfe bei Buchhaltungs- und allgemeinen Büro-Arbeiten.

Pensionskasse, gute Entlohnung.

Bitte senden Sie Ihre handgeschriebene Bewerbung mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsansprüche sowie des frühesten Eintrittstermines an die Direktion der

**VENTILATOR AG., STÄFA (ZH)**

Ueberseeische Reederei sucht für Ihre Niederlassung in Hamburg tüchtigen

**SPEDITEUR**

welcher im Ueberseeverkehr bewandert ist. Sprachkenntnisse Deutsch, Englisch und wenn möglich Spanisch.

Offerten unter Chiffre OFA 70095 A an Orell Füssli-Annoncen AG., Basel.

Holdinggesellschaft in der Schweiz sucht für Interne Revisionen Ihrer Beteiligungs-Gesellschaften im In- und Ausland

**BUCHHALTER-REVISOR** mit mehrjähriger Praxis. Eidg. Buchhalter-Diplom erwünscht.

Ausführliche Offerten mit Bildungsgang, Angabe der bisherigen Tätigkeit, Zeugnisabschriften, Fotografie, Handschriftprobe sowie Lohnansprüche unter Chiffre K 95155 an Publicitas Bern.



**Die Resonanz  
des Couverts ...**

Ein ansprechender Briefumschlag hat positive, psychologische Wirkung... er lässt im vornehin einen Inhalt erwarten, der einer näheren Prüfung wert ist. Wählen Sie für Ihre Couverts eine genügend starke Papierqualität und lassen Sie uns für die gepflegte Aufmachung sorgen.



Schaller & Co. AG. Zürich 23  
Briefumschlagfabrik, Tel. 051/421542

Inserieren Sie im SHAB.

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions:

- N° 279966 du 25 février 1948; «Procédé de préparation d'un alliage à coefficient de dilatation élevé»;
- N° 282427 du 25 février 1948; «Organe de contrôle thermostatique»;
- N° 282509 du 1<sup>er</sup> avril 1949; «Machine électrique à courant continu»;
- N° 283536 du 27 avril 1949; «Machine à courant continu régulatrice»;
- N° 292110 du 8 mai 1951; «Comparateur de précision»;
- N° 299027 du 13 avril 1951; «Segment de piston».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des Brevets d'Invention A. Bugnon, 20, rue de la Cité, Genève (Suisse), qui les transmettra à qui de droit.



**SIMPLEX-Juristen-**

Akten- und Offertmappen, Schnellhefter usw. sind bewährte Organisations- und Ordnungshilfen für rationelles Arbeiten. In vielen Ausführungen lieferbar, mit und ohne Druck, durch Papeterien und Buchdruckereien.

SIMPLEX AG BERN  
FABRIK FÜR MODERNE BÜROMATERIALIEN

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE**

Société Anonyme fondée en 1881  
CAPITAL: fr. fr. 400 000 000  
Liste des Banques Françaises N° 189  
Registre du Commerce: Strasbourg 54 B 131  
Siège social: STRASBOURG

**BILAN AU 31 DECEMBRE 1957**

Actif	
Caisse, Trésor Public, Banques d'Emission	4 549 587 227
Banques et Correspondants	6 206 061 775
Portefeuille-Effets	21 991 596 207
Coupons	22 094 844
Comptes courants	4 719 630 673
Avances garanties	1 826 305 373
Avances et Débiteurs divers	253 243 447
Débiteurs par acceptations	2 799 869 425
Titres	152 383 156
Comptes d'Ordre et Divers	95 380 900
Immeubles et Mobilier	36 878 724
	<b>42 653 031 751</b>
Passif	
Comptes de Chèques	8 833 000 105
Comptes courants	18 244 451 732
Banques et Correspondants	6 333 453 923
Comptes exigibles après encaissement	2 441 317 555
Créditeurs divers	1 822 591 211
Acceptations à payer	2 799 869 425
Dividendes restant à payer	2 528 292
Bons et Comptes à échéance fixe	713 290 000
Comptes d'Ordre et Divers	833 391 296
Réserves	142 500 000
Capital	400 000 000
Report à nouveau	4 667 196
Résultats	81 971 016
	<b>42 653 031 751</b>

Effets en circulation avec l'endos de notre Société 7 585 858 559  
Engagements par cautions et avals 3 509 448 549  
Ouverture de crédits confirmés 119 998 000

**PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 1957**

Débit	
Répartition	fr. fr.
A la Réserve légale	20 000 000
Aux Actionnaires:	
Premier dividende de 5%	20 000 000
Aux Oeuvres Sociales du Personnel:	
Prélèvement statutaire	9 295 652
Aux Actionnaires:	
Dividende supplémentaire pour porter à fr. fr. 720 net le dividende global par action	46 060 839
Au Conseil d'Administration	5 117 871
A reporter à nouveau	6 163 850
	<b>106 638 212</b>
Crédit	
Produits exceptionnels	fr. fr.
Produits nets de l'Exploitation	20 000 000
Revenu des Titres en Portefeuille	52 378 643
Revenu des Immeubles	28 740 373
Bénéfice de l'Exercice	852 000
	<b>81 971 016</b>
Solde du dernier Exercice	4 667 196
	<b>106 638 212</b>

L'Assemblée générale ordinaire, tenue à Strasbourg le 25 mars 1958, a approuvé les comptes de l'exercice 1957 et donné quitus aux Administrateurs.

Elle a renouvelé pour une période statutaire de cinq années le mandat de MM. Julien CHADENET et Bernard de TURCKHEIM, administrateurs sortants.

Elle a nommé Commissaire aux Comptes pour une période de trois ans M. Louis GARNIER.

L'Assemblée a fixé le dividende de l'exercice 1957 à fr. fr. 720 net par action. Ce dividende sera mis en paiement à partir du 1<sup>er</sup> avril 1958, contre estampillage des certificats aux Caisseries ci-après désignées, savoir:

- en France: à celles de notre Société à Strasbourg ou dans nos Succursales et Agences; à celles de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE P. L. à Paris, 29, Boulevard Haussmann, ou dans ses Agences;
- en Sarre: à celles de notre Succursale de Sarrebruck;
- en Allemagne: à celles de nos Succursales et Agences;
- en Luxembourg: à celles de notre Succursale de Luxembourg;
- en Suisse: à celles de notre Succursale de Zurich;
- en Belgique: à celles de la SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE BANQUE ET DE DEPOTS à Bruxelles, Anvers et Charleroi.

Strasbourg, le 25 mars 1958. Le Conseil d'Administration.

**Laboratoires Brandt S.A., Genève**

Boulevard de la Cluse 28

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 10 avril 1958, à 11 heures 30, au siège de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 30 mars 1958.

**Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno**

Pagamento di dividendo

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società del 21 marzo 1958 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1957 un dividendo di Fr. 15.— per azione, pagabile dal 22 marzo 1958 contro consegna della cedola N° 17, sotto deduzione del bollo federale sulle cedole del 5% e dell'imposta preventiva del 25%, in

Fr. 10.50 netti

presso l'Unione di Banche Svizzere, Locarno, la sede centrale in Zurigo e le altre succursali. Locarno, 21 marzo 1958. La direzione.

**République et Canton de Neuchâtel**

Département des Finances

**Emprunt 3 1/2 % de 1949 de l'Etat de Neuchâtel**

Remboursement d'obligations  
Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 1<sup>er</sup> juillet 1958 et cesseront de porter intérêt dès cette date.

**440 obligations de Fr. 1000**

9	687	1308	2129	3253	3846	4461	5252	5999	6843
10	695	1315	2211	3269	3861	4465	5285	6001	6853
22	704	1353	2227	3270	3883	4482	5298	6066	6854
42	719	1380	2233	3287	3888	4490	5314	6091	6858
48	725	1382	2267	3303	3913	4493	5316	6094	6877
56	740	1386	2278	3306	3920	4497	5327	6122	6883
73	742	1392	2339	3334	3937	4516	5353	6134	6886
127	747	1433	2354	3346	3939	4522	5432	6143	6925
129	753	1434	2384	3388	3945	4528	5454	6151	6928
161	841	1437	2387	3394	3947	4570	5490	6229	6931
193	853	1451	2399	3400	3949	4580	5533	6245	6950
198	876	1473	2418	3410	3966	4590	5534	6284	6998
202	878	1483	2453	3411	3971	4597	5560	6306	7025
205	897	1493	2467	3434	3975	4616	5574	6335	7045
218	936	1505	2171	3452	4022	4617	5616	6343	7072
219	944	1532	2526	3453	4033	4625	5647	6347	7110
229	945	1541	2540	3186	4035	4643	5651	6357	7123
257	951	1558	2543	3521	4038	4677	5682	6372	7128
302	992	1581	2667	3537	4087	4727	5685	6390	7132
347	1021	1603	2685	3570	4117	4731	5687	6393	7150
356	1033	1607	2755	3578	4121	4736	5702	6394	7188
367	1051	1612	2776	3593	4126	4740	5705	6414	7190
394	1061	1629	2845	3618	4134	4796	5711	6430	7192
399	1065	1639	2872	3637	4136	4813	5728	6459	7211
412	1114	1644	2901	3654	4181	4816	5739	6184	7215
417	1135	1674	2907	3655	4194	4821	5750	6504	7259
430	1141	1687	2908	3667	4196	4886	5753	6532	7278
466	1145	1699	2942	3674	4202	4908	5757	6538	7293
468	1146	1705	2959	3676	4203	4930	5774	6561	7295
473	1148	1717	2986	3678	4212	4933	5783	6562	7298
512	1149	1771	3009	3691	4216	4936	5784	6564	7302
517	1150	1773	3013	3711	4228	4965	5789	6566	7325
524	1174	1824	3029	3734	4239	4974	5823	6572	7326
533	1178	1848	3104	3736	4242	5020	5830	6608	7333
552	1192	1862	3140	3769	4314	5057	5839	6633	7363
569	1203	1867	3143	3770	4353	5063	5855	6651	7368
571	1214	1893	3152	3779	4362	5075	5868	6661	7375
580	1225	1916	3182	3785	4363	5100	5883	6668	7376
595	1238	1941	3194	3795	4368	5103	5887	6686	7394
599	1275	1961	3201	3798	4391	5160	5908	6715	7395
601	1286	2005	3205	3808	4403	5178	5914	6724	7417
633	1304	2107	3221	3814	4406	5181	5967	6726	7426
651	1305	2109	3227	3832	4423	5203	5990	6776	7439
676	1306	2124	3245	3839	4447	5220	5991	6832	7480

Neuchâtel, 15 mars 1958.

Le conseiller d'Etat, chef du Département des Finances: E. GUINAND.

**FLUG-UNFALL-VERSICHERUNGEN** zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S** Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Verschiffen Sie über die Häfen an der «vierten Küstenfront» Nordamerikas mit der

# HAMBURG CHICAGO LINIE

Wöchentlich 2 Abfahrten

zwischen

**ANTWERPEN - ROTTERDAM - BREMEN - HAMBURG**

einerseits und

**CHICAGO - MILWAUKEE - DETROIT - CLEVELAND - TORONTO - MONTREAL**

andererseits

Benützen Sie unsere regelmässigen Bahnsammelverkehre mit Anschluss an die Abfahrten und Ankünfte der Hamburg-Chicago Linie Dampfer.

(Z.B. Verlad in Basel am Samstag mit Verschiffung in Hamburg am Dienstag.)

Auskünfte und Buchungen durch die Frachtagenten und Spezialisten im Grossen-Seen-Verkehr:

## MAT TRANSPORT AG.

BASEL (061) 35 18 00 — ZÜRICH (051) 25 89 94

Peter-Merian-Strasse 50

Bahnstrasse 16

### CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Börsenstrasse 18, ZÜRICH, Tel. 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

### Justice de Paix de Genève

Publication en vertu des art. 582 et 583 C.e.s.

1<sup>re</sup> insertion

Le bénéfice d'inventaire ayant été demandé pour la succession de Monsieur

#### Frédéric Jean Sting

en son vivant maître serrurier, citoyen genevois, domicilié à Genève, Bd Georges-Favon 26 (domicile professionnel: pointe de la Jonction), décédé le 18 mars 1958, les créanciers de ladite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit avant le 26 avril 1958 et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai, au greffe de la Justice de Paix de Genève, Palais de Justice N° 48.

Aux termes de l'art. 590 C.e.s., un créancier qui ne figurerait pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourrait rechercher les héritiers, ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Genève, le 25 mars 1958.

F. Wyss, greffier.

Für Artikel aus *Plexiglas* und anderen Kunststoffen die Spezialfirma



ZÜRICH 56  
Wehntalerstr. 289  
Tel. 051 / 46 49 91  
und 48 76 03

Mustermesse  
Halle 2, Stand 450

Firma, Geschäftsmann, Techniker oder Export-Kaufmann ist Gelegenheit geboten, bereits eingeführten, ausbaufähigen und

### konkurrenzlosen Fabrikationsbetrieb

zu übernehmen.

Käufer wird in der Materie eingeführt. Wird wegen Krankheit abgeben. Seröse Offerten mit Kapitalnachweis sind zu richten unter Chiffre B 21609 U Publicitas A.G. Bern.

### Rechnungsruf und Auskündigung infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 28. Februar 1958 verstorbenen

#### Max Cäsar August Kugler-Rothermann

Kaufmann, geb. 1896, von Basel und Frasnacht (Thurgau), in Arieshelm, Baselstrasse 2, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 9. Mai 1958 unter Angabe der betr. Beweismittel schriftlich und spezifiziert der Bezirkschreiberei Arleshelm anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB Art. 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Im weitern wird auf die Publikation im Basellandschaftlichen Amtsblatt Nr. 13 vom 27. März 1958 verwiesen.

Erbschaftsamt Arleshelm.

### Amtlicher Rechnungsruf

Zur Bereinigung des Nachlasses des am 7. März 1958 in Arosa verstorbenen alt Landammann

#### Peter Brunold

Baugeschäft, wohnhaft gewesen in Arosa, ergeht hiermit der Rechnungsruf im Sinne von Art. 582 ZGB und Art. 98 EG zum ZGB.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Verbindlichkeiten innert 6 Wochen ab erfolgter Publikation beim bestellten Erbschaftsverwalter Herr J. Nold, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Hiedl & Cie., Chur, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Nachteile im Unterlassungsfall.

Langwies, den 19. März 1958.

Kreissamt Sehanflugg:  
Dr. J. Sprecher.

### Aufruf eines Sparheftes

Das unterzeichnete, von der Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Filiale Hinwil, ausgestellte

#### Sparheft Nr. 72 627

lautend z.G. von Angelo Gianola wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird gemäss Art. 16 des Sparkassenreglementes aufgefordert, dieses innert einem Monat, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Sehnatter der Sparkasse des Bezirkes Hinwil in Wetzikon oder bei der Filiale in Hinwil vorzuweisen, ansonst dasselbe gemäss Art. 90 OR entkräftet wird.

Wetzikon, 26. März 1958.

Sparkasse des Bezirkes Hinwil.



Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Fragen Sie den Organisator!

Aber bei Rechtsproblemen müssen Sie das frühzeitig tun, nicht erst, wenn alles gründlich «verfahren» ist. Bitte Prospekt verlangen!

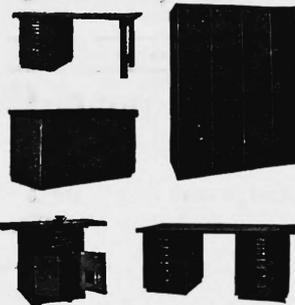
Verlag Organisator AG  
Zürich 58  
Tel. (051) 46 35 77



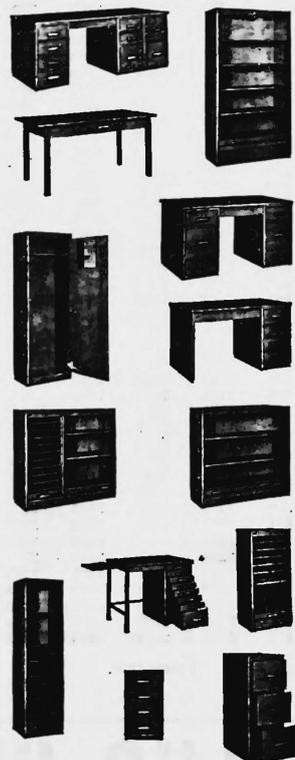
J. P. TRIPPEL

Fabrik für Betriebseinrichtungen  
Amriswil (TG) Tel. (071) 6 76 23

### Werkstattmöbel



### Büromöbel



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte

Besuchen Sie uns an der diesjährigen Mustermesse Basel, Halle 6 a, Stand 1360